
Année universitaire 2016/2017

Titre du projet

Martin Digard

Chapitre

Texte ?

Section

Texte

Sub-section

Texte

```
print("pour écrire du code utiliser verbatim")
```

Pour afficher une image :

→ Faire une flèche \Rightarrow Faire une flèche double note de bas de page¹ **https://www.martindigard.com/** c'est une tabulation

1. voilà

Annexe A

Documentation

A.1 Compilation

La compilation d'un fichier \LaTeX nommé « `modele.tex` » se fait au moyen des étapes suivantes (en lignes de commande) :

- `pdflatex modele` (première compilation pour l'appel des différentes fonctionnalités contenues dans le mémoire) ;
- `bibtex modele` (préparation de la bibliographie) ;
- `makeindex modele` (préparation de l'index) ;
- `pdflatex modele` (à faire 2 fois, produit le PDF complet).

A.2 Les images

Le schéma 1.1 présente le schéma d'annotation en entités nommées du domaine biomédical que nous avons utilisé pour annoter nos corpus de données.

FIGURE A.1 – Schéma d'annotation défini pour les entités nommées biomédicales

L'intégration d'une image (format PDF, PNG) se fait au moyen de la options entre crochets pour spécifier la taille de l'image (`height`, `width`) par rapport à la page.

A.3 Les tableaux

Pour réaliser un tableau en L^AT_EX, la syntaxe ressemble à (voir tableau 1.1) :

Expérience	Rappel	Précision	F-mesure
Baseline	0,372	0,500	0,427
Lexique	0,907	0,903	0,905
Apprentissage	0,880	0,942	0,910

TABLE A.1 – Résultats généraux pour chaque expérience

Dans la commande `\begin{tabular}{|l|c|c|r|}` on définit le nombre de colonnes (ici 4), la manière dont le texte est mis en forme dans chaque colonne (l=left, c=center, r=right), et le séparateur de colonne (ici une ligne verticale). La commande `\hline` permet de tracer une ligne horizontale. La commande `\caption{Titre ou légende}` permet de définir la légende d'un tableau. Et la commande `\label{nom}` permet de nommer le tableau pour le désigner dans le corps du texte avec la commande `\ref{nom}` (e.g., tableau 1.1).

Les commandes `\multirow{n}{*}{Texte}` et `\multicolumn{n}{c}{Texte}` permettent de fusionner plusieurs lignes et plusieurs colonnes, avec n le nombre de lignes ou colonnes fusionnées. La commande `\cline{2-4}` permet de dessiner une ligne horizontale de la colonne 2 à la colonne 4 (voir tableau 1.2).

	Rappel	Précision	F-mesure
Baseline	0,372	0,500	0,427
Lexique	0,907	0,903	0,905
Apprentissage	0,880	0,942	0,910

TABLE A.2 – Fusion de lignes et de colonnes dans un tableau

A.4 Mise en forme

Il est possible de mettre du texte en *emphase* `\emph{texte}`, en *version penchée* `\textsl{texte}`, en **gras** `\textbf{texte}`, en version **Sans Serif** (similaire à Arial et Helvetica) `\textsf{texte}` ou encore en **PETITES CAPITALES** `\textsc{Texte}`. Il n'est pas recommandé d'utiliser le souligné au vu de l'effet produit. Pour ajouter une note de bas de page¹, on utilise la commande `\footnote{Contenu}`. L'espace insécable (c.-à-d. qui ne peut pas être coupée si elle est en fin de ligne), est représentée par le tilde. On l'utilise généralement

1. Les notes de bas de page sont numérotées automatiquement en fonction de leur utilisation tout au long du texte. Avec ce modèle, la numérotation est remise à 1 à chaque début de chapitre.

avant un appel de référence, ou avant la référence d'un tableau ou d'une figure `Tableau~\ref{clé}`.

Il est possible de ne pas numéroté les titres de section, sous-section, etc., en utilisant la commande `\section{Titre}`. Dans ce cas, il est nécessaire d'ajuster les mini tables des matières qui figurent au début de chaque chapitre au moyen de la commande `\adjustmtc` en intégrant cette commande autant de fois que nécessaire avant la commande `\minitoc`

Pour forcer un saut de page, on utilise la commande `\newpage` et pour un saut de ligne `\\`

A.5 Formules mathématiques

Le rappel (formule 1.1) mesure le nombre d'éléments correctement étiquetés par le système (vrais positifs) rapporté au nombre d'éléments étiquetés dans la référence (vrais positifs et faux négatifs).

(A.1)

La précision (formule 1.2) mesure le nombre d'éléments correctement étiquetés par le système (vrais positifs) rapporté au nombre total d'éléments étiquetés par le système (vrais et faux positifs).

(A.2)

La F-mesure (formule 1.3) est la moyenne harmonique pondérée du rappel et de la précision. La valeur accordée à β permet de pondérer le rappel ou la précision, ou d'équilibrer les deux mesures (avec $\beta = 1$).

(A.3)

Les plus motivés d'entre vous pourront également réaliser des figures (arbre syntaxique, histogramme, diagramme circulaire, etc.) directement sous \LaTeX en utilisant le package `Tikz`²

Annexe B

Principes à suivre

B.1 Le sujet de votre mémoire

Vous avez acquis, au cours de l'année 2016-2017, des compétences d'ingénieur-linguiste ; vous savez donc analyser un problème, proposer une méthodologie permettant d'arriver à une solution et montrer les limites de cette dernière. C'est cette démarche qui constituera le fil directeur de votre mémoire.

Ce travail devra être original et personnel. Le cadre de votre travail est naturellement la linguistique et, étant donné le diplôme que vous préparez, la linguistique appliquée, plutôt que théorique. Ceci ne veut néanmoins pas dire que vous ne devrez pas situer votre démarche à l'intérieur d'un cadre théorique, au contraire. On souhaite cependant que ce cadre serve d'appui à la création ou à la transformation d'outils, à la mise au point de méthodologies vous permettant de proposer un résultat.

Cela revient à dire que votre mémoire constitue une tentative de problématiser une approche méthodologique, de proposer une piste nouvelle, de comparer des méthodes, des outils, etc. Il contiendra en tout cas un état de l'art et s'appuiera sur une bibliographie précise et récente. L'état de l'art ne doit pas être déconnecté de la Si votre sujet s'y prête, et afin d'en faciliter la réalisation, vous pouvez segmenter votre état de l'art en plusieurs parties ciblées à placer en tête des chapitres correspondant plutôt que d'écrire un chapitre consacré qui risque d'être généraliste et donc insuffisamment précis.

Vous devrez avoir choisi un sujet de mémoire à la mi-juin ou, à tout le moins, avoir réfléchi à des pistes sérieuses. Vous devrez vous assurer auprès d'un intervenant du TIM/ER-TIM que vous ne faites pas fausse route et que votre mémoire ne sera pas hors-sujet. Il s'agit d'éviter que vous ne traitiez un sujet dont les exigences techniques pourraient s'avérer supérieures à ce que vous croyez connaître. Le(s) stage(s) de fin d'études que vous devez entreprendre peu(t/vent) vous aider à affiner votre choix de sujet, mais vous devez garder à l'esprit que votre mémoire ne doit pas se confondre avec une description de votre stage. Notez bien que les rapports de stage ne sont pas pris en compte

dans l'évaluation de votre Master.

Pour vous aider, vous pouvez consulter les meilleurs mémoires des années précédentes

B.2 L'encadrement du mémoire

Vous avez toute latitude pour choisir, selon affinités, la/les personne(s) qui va/vont diriger vos recherches pourvu qu'elle(s) appartienne(nt) au corps enseignant du MASTER TAL. Si vous envisagez de faire une thèse ensuite, il est préférable de solliciter un enseignant assimilé professeur ou habilité à diriger des recherches ou de mettre en place un co-encadrement en ce sens.

En règle générale, le TIM/ER-TIM souhaite, autant que faire se peut, que les personnes qui vous ont encadré lors de votre stage et qui ont pu vous conseiller pour la rédaction de votre mémoire, soient présentes lors de la soutenance. Elles apportent un complément d'information interne sur le stage et les conditions de réalisation du mémoire, éclairage qui peut être tout à fait pertinent.

Si vous rencontrez des problèmes et souhaitez poser des questions, il est impératif, dans un premier temps, de les formuler par courrier électronique plutôt que de venir immédiatement au TIM/ER-TIM, riche en compétences mais pauvre en personnel. Par ailleurs, vous ne devez pas envoyer par courrier électronique des centaines de pages à fin de relecture : lorsqu'une pré-version de votre travail vous semblera digne de relecture, déposez-la au TIM/ER-TIM, ou postez-la.

B.3 L'évaluation du mémoire

L'évaluation du mémoire est fonction de la qualité de votre travail écrit, de votre présentation orale et de votre capacité à répondre aux questions, remarques, critiques qui peuvent vous être adressées pendant la soutenance. La qualité du travail écrit dépend de plusieurs critères, dont voici une liste non-exhaustive :

- votre mémoire forme-t-il un ensemble cohérent qui doit son unité à la volonté de répondre à une problématique bien définie ?
- votre mémoire est-il réutilisable par une personne souhaitant faire un bilan de la problématique soulevée, tant du point de vue fond que forme (clarté de la bibliographie, description en annexe des outils utilisés avec liens aux sources, disponibilités des sources sur le pdf d'accompagnement de votre mémoire, index permettant une consultation rapide, table des matières, pagination, etc.) ?
- votre mémoire répond-t-il vraiment à l'objectif fixé au départ ? le titre de votre mémoire correspond-il vraiment au contenu ? les mots-clés qui seront mis en ligne sont-ils pertinents ?

- votre mémoire met-il en valeur un angle de vue original sur un savoir-faire classique ?
- votre mémoire parvient-il à mettre la théorie à l'épreuve ? êtes-vous capable de fournir des résultats, des exemples, un bilan d'expérience, des critères d'évaluation, une évaluation ?
- la bibliographie doit être totalement normalisée, de façon à permettre une consultation aisée, les annexes contiendront un descriptif pratique et les références des outils utilisés, un échantillon des corpus utilisés et des programmes que vous avez écrits et, de manière générale, tout ce qui peut illustrer le travail réalisé. Attention, pour des raisons de place, vous ne devez évidemment pas présenter tous vos corpus et tous vos programmes en annexe, mais un simple échantillon. En revanche, corpus¹ et programmes figureront impérativement et exhaustivement dans une archive fournie, qui contiendra l'ensemble de votre travail, y compris votre mémoire.

La qualité de votre prestation orale est importante. Vous devrez vous assurer, en particulier, que :

- vous savez vous affranchir du plan de votre mémoire mais vous devez néanmoins faire un bref résumé de la problématique car tous les membres du jury n'auront pas lu votre mémoire
- vous donnez des exemples concrets des questions qui se sont posées et des solutions apportées, de façon à montrer que vous ne traitez pas le sujet de façon purement théorique
- vous savez situer la problématique de votre mémoire par rapport aux travaux les plus connus et les plus récents sur la question
- vous savez faire le lien entre les connaissances acquises au cours de l'année et la mise en pratique de ces connaissances lors de la réalisation du mémoire
- vous savez répondre aux questions ou critiques qui vous sont soumises

B.4 La démarche à suivre pour soutenir

Quelques semaines avant la date de soutenance, vous devez envoyer une version provisoire de votre mémoire à votre encadrant et à l'équipe de formation, pour déterminer si le mémoire est soutenable. Vous devez remettre une version papier définitive de vos mémoires au moins 15 jours avant la soutenance.

- La soutenance pour la première session est fixée le 29 septembre 2017 (salons, rue de Lille).
- Pour la deuxième session, la soutenance est fixée le 17 novembre 2017 (salons, rue de Lille).

1. Vérifiez toutefois que vous avez le droit de reproduire tout ou partie du corpus sur lequel vous aurez travaillé, en particulier pour les corpus de documents cliniques.

Votre mémoire sera lu par deux rapporteurs qui, s'ils relèvent des défauts majeurs, pourront vous demander de l'amender, de le corriger. Ils pourront aussi ajourner la soutenance si les défauts observés l'imposent (cas heureusement rare).

Une fois votre travail accepté, nous vous proposerons un ordre de passage pour la soutenance. Vous devrez fournir 2 exemplaires/support-papier. L'archive et la version pdf du mémoire seront envoyés à l'adresse `crim@inalco.fr` avec copie à `sophie.urbania@inalco.fr`.